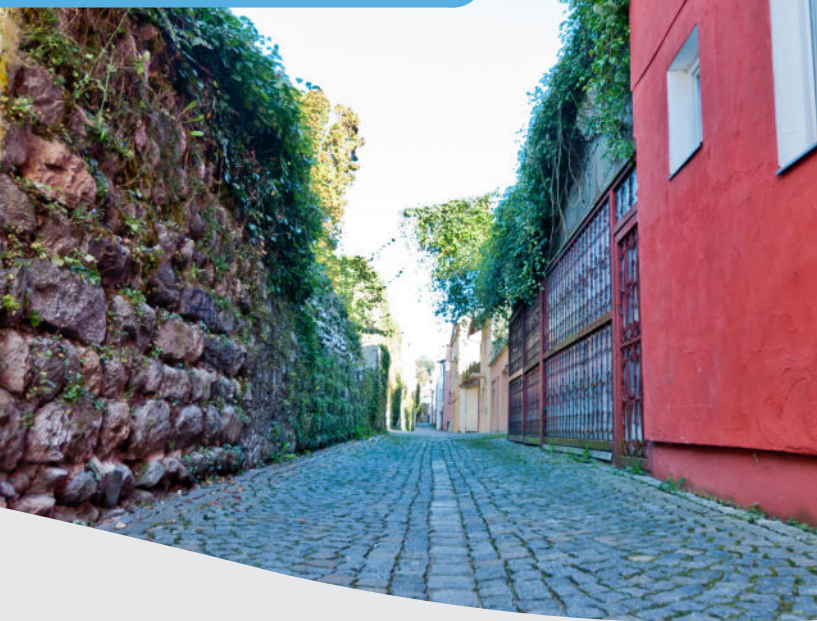


BENVENUTI A WASSERBURG



WASSERBURG AM INN
Schleife mit Flair

www.wasserburg.de

Benvenuti

Il primo impatto con questa città è davvero impressionante. La posizione peninsulare della città, la conformazione data dall'ansa del fiume Inn ed il ripido pendio conferiscono a Wasserburg una veste del tutto inusuale. I visitatori al primo sguardo si imbattono in un panorama da favola. Una città con muri colorati in tonalità pastello, balconi chiusi finestrati e decorati, con un accesso attraverso una porta e con la presenza di un borgo imponente. Chi di noi da bambino non si immaginava una città antica esattamente così?

Chiedendo ai visitatori ed agli abitanti di Wasserburg cosa apprezzano della città cominciano a parlarne con entusiasmo definendola mediterranea, aperta al mondo, vivace, appassionata di cultura, sportiva, storica, naturale, multiculturale, piena di voglia di vivere e bellissima. Semplicemente un posticino amabile.

Nel centro storico, con le sue case gotiche e colorate, si sente la vita pulsare. I caffè all'aperto sono pieni, la gente del posto ed i visitatori passeggiano sotto i portici, fanno shopping, festeggiano o si fermano per conversare amabilmente nei vicoli. Nella città di 13.000 abitanti gli studenti si occupano della vita giovanile. Gli stessi frequentano le diciassette scuole presenti in città, dal centro di sostegno fino all'istituto parauniversitario per la pubblica amministrazione.

Alla vitalità contribuisce sicuramente anche l'aspetto che Wasserburg è sempre stata una dei centri economici e culturali della regione. Mentre il centro storico è formato da tanti negozi, locali e botteghe artigiane, alle porte della città si sono stabiliti e sviluppati grandi aziende conosciute a livello mondiale. Insieme ad essi i tanti prestatori di servizi e le due cliniche rappresentano oggi i garanti del benessere della città e delle zone periferiche.

Wasserburg è una delle città più ricche di storia della Baviera, più antica di Monaco di Baviera (che si trova a ca. 50 km ad ovest), sempre contesa

dai proprietari dei ducati bavaresi e fino al XVI secolo dotata degli stessi diritti delle grandi residenze. Fornito di privilegi, il commercio del sale della città fiorisce e si sviluppa fino al XIX secolo. Situata all'incrocio tra due strade molto importanti, una sulla terra ferma e l'altra sul fiume Inn, Wasserburg era anche il centro commerciale più importante per le merci provenienti dai Balcani, dall'Austria e dall'Italia. Per tale ragione i maestri delle costruzioni navali e i commercianti della città avevano accumulato enormi ricchezze e potere.

La posizione protetta su una penisola circondata dall'Inn rendeva la città quasi impenetrabile, nonché fortificata da muri e torri e sormontata dal borgo dei cosiddetti "Hallgrafen", (conti del sale) a cui succedettero i "Wittelsbacher" (famiglia nobile bavarese). Anche l'artigianato e l'arte si svilupparono nella città a vocazione commerciale, così che nel periodo aureo nel XV secolo sono stati costruiti edifici rappresentativi. In questo modo Wasserburg si presenta ai visitatori come centro gotico e perlopiù in grado di affascinare con i suoi porticati, i vicoli stretti e con le piazzette graziose.

“La fiumana maestosa che sembra stare in una relazione amorosa piuttosto strana con la città sull'acqua e che sembra abbracciarla ardentemente, cambia il suo percorso e poi si volta battendo contro la città, crea un cerchio intorno e riprende il suo percorso nella direzione originaria, in mezzo a montagne e alberi ... „.

Questa descrizione deriva da una delle prime guide turistiche della città di Wasserburg della metà del XIX secolo, ed evidenzia l'impostazione dell'immagine della città come si presenta dal Kellerberg e da altri punti panoramici oppure dalla nave sull'Inn. L'Inn sfiora quasi le facciate delle case e la città viene quasi completamente -esattamente per 7/8- circondata dal fiume più potente situato al nord delle Alpi. La sua potenza è nota ancora oggi quando con la piena il fiume passa velocemente per le case ricordando che non è soltanto di colore verde e veloce ma anche pericoloso.

Storia della città

- XI. sec. La città di Wasserburg è menzionata varie volte in libri tradizionali come “Wazzerburch” nel 1085-1088 o “Wazirpurch” nel 1091-1098
- XII. sec. Il “Hallgraf” (duca del sale) Engelbert sposta, si presume nella metà del XII sec., la sua sede principale da Limburg nella sua Wasserburg
- ca. 1245 Il Duca Konrad concede a Wasserburg il “diritto del castello” (forma più antica di attribuzione di rango di città)
- 1247 Dopo diciassette settimane di assedio il Conte Ludwig (dopo viene chiamato “Ludovico il Severo”) conquista la città. Da quell’epoca divenendo proprietà dei “Wittelsbacher” (per successione)
- 1248 Assunzione di Wasserburg nella “Landtafel” bavarese (città provincia)
- intorno al 1252 Costruzione del primo municipio
- 1255 Costruzione della prima chiesa
- prima del 1291 Esercizio dei primi diritti come città (commercio e tasse)
- 1323 Documentazione dell’esistenza di un giudice (giurisdizione)
- prima del 1324 Costituzione cittadina con assegnazione nel 1324 di diritti e delle libertà della città di Wasserburg alla città di Haag (cittadina vicino a Wasserburg)
- 1334 Assegnazione definitiva del diritto di “città” da parte dell’imperatore Ludwig den Bayern, con consequenziale assegnazione di importanti

privilegi che nel loro complesso le attribuirono il rango di “città”

- 1339 Incendio della città
- 1392 Divisione dei paesi della Baviera con assegnazione a sorte di Wasserburg e dell'intera regione denominata “La regione prima della montagna” a favore della Baviera-Ingolstadt
- dal 1410 Ricostruzione della chiesa dal mastro Hans Stethaimer il Grande (Hans di Burghausen)
- dal 1415 Ampliamento della fortificazione
- 1422 Assedio della città non riuscito da parte del Duca Heinrich von Landshut (monumento nella porta laterale del municipio.)
- 1439 Attribuzione in perpetuo del “Salzscheibenpfennigs” (diritto di chiedere il dazio per il trasporto del sale)
- 1447 Nuova divisione dei paesi della Baviera: Wasserburg viene assegnata a Landshut
- 1457-1459 Ricostruzione del municipio ad opera di Jörg Tünzl
- 1504 Guerra per la successione di Landshut: Wasserburg viene assegnata a Ruprecht Von Der Pfalz
- 1526-1537 Il Duca Wilhelm IV trasforma la fortezza in un castello ducale
- 1634 Grande epidemia della peste: voto della popolazione di rinnovare la chiesa
- dal 1635 Allestimento della chiesa dai fratelli Zürn a seguito del voto dopo la peste del 1634
- 23/11/1705 Sommosa dei contadini nella località di Achatzberg (collina vicino a Wasserburg) – guerra di successione spagnola

1793	Ultima assemblea della Giunta regionale bavarese a Wasserburg
1800	Combattimento di “Hohenlinden” (paesino vicino a Wasserburg)
1885	Ultimo incendio della città
1888	Istituzione di una raccolta sulla storia della città con esposizione nella ex-cappella di S. Michele (oggi il museo di Wasserburg nella Herrengasse)
1902	Apertura della linea ferroviaria da Wasserburg Stazione (Reithmering) a Wasserburg Città, tre anni dopo apre la tratta Ebersberg – Wasserburg Stazione
1929	Crollo del Ponte Rosso a causa di ghiaccio
30/6/1972	Annullamento della regione di Wasserburg nella riforma delle regioni della Baviera
1984-1986	Rinnovamento del centro storico dopo la piena del fiume Inn
Marzo 1987	Interruzione della linea ferroviaria per Wasserburg Centro a causa di una valanga; da allora collegamento ferroviario solo fino a Reitmehring
ca. 1980 – oggi	Realizzazione di vari grandi progetti; costruzione di strade intorno alla città, canalizzazione, realizzazione dell’acquedotto, costruzione di due parcheggi, realizzazione della rampa “Münchener Straße” e tanti rinnovamenti di edifici e strade nel centro storico

Visite guidate / Musei

Storia e storie della città commerciale di una volta vengono rappresentate in modo divertente nelle varie visite guidate storiche e tematiche, rendendo la visita di Wasserburg un'esperienza speciale. Singole impressioni si intrecciano in un insieme armonico tra passato e presente. Per informazioni e prenotazioni rivolgersi all'ufficio informazioni turistiche (Marienplatz 2, Telefon +49 (0) 8071 10522)

Visita classica

“Oro bianco, strada bagnata ... L'amata dell'Inn saluta i suoi ospiti” è il nome promettente della visita guidata classica di Wasserburg, che dura ca. 90 minuti. Il team delle nostre guide offre anche altre visite tematiche con titoli al quanto invitanti. (vedere opuscolo a parte).

Visita guidata per le sale del municipio (1)

Sono famose la piccola e la grande sala con i loro impegnativi dipinti su muro. Straordinaria è la piccola sala con i suoi dipinti del 1564 conservati interamente. Le guide si eseguono lunedì - venerdì alle ore 13; sabato e domenica alle ore 10.30 e 14.30 (aprile ad ottobre) (salvo eventi programmati). Prenotazione non necessaria.

Museo Comunale Wasserburg (2)

Una delle collezioni più ricche, sia per la storia dell'arte che per la storia culturale tra Monaco e Salisburgo, si trova nel Museo Comunale. I punti centrali sono la storia della città e delle famiglie, l'artigianato, le attività commerciali e la cultura dell'abitare contadinesca. Al visitatore si offre un quadro generale della storia e della cultura della regione di Wasserburg, iniziando dal periodo neolitico fino all'inizio del XX secolo.

Orario d'apertura: martedì – domenica orario estivo dalle ore 13:00 fino alle ore 17:00, orario invernale chiusura alle ore 16:00; gennaio chiuso. Indirizzo: Herrengasse 15; Informazioni su tel. +49 (0) 8071 925290





B

P

WC

WC
7-19h

P

25

22

24

12

18

20

18

F

Inn →

Unterauerweg

Klosterweg

Riedener Weg

Kanalweg

Holzhofweg

Schopperstrattweg

Münchner Str.

Knopperröhrlweg

Neustr.

Parkhaus Überfuhrstraße

Überfuhrstraße

Post

Busbahnhof
„Bürger-Bahnhof“

Im Hag

Bahnhofplatz

Weberzipfel

Burgweg

Vermessungsamt
Auf der Burg

Bildungszentrum
Sozialverwaltung

Eichhornw.

An der
Bauschwärzel-
durchgang

Berg-
gasse

Ziehweg

Schiffmühlenweg

Im Hag

Stadtmauer

Friedhof
Altstadt

Ledererze

Kirchhof-
platz

Schm

Feuerw

Schuster

Greißbräu-
Durchgang

Pfarr-
amt

Da vedere

Il centro storico di Wasserburg, che si è conservato quasi completamente, è nel suo insieme un'attrattiva di primaria importanza. Quasi ogni edificio della città ha una storia che spesso risale a secoli fa. Alcuni tra i più importanti sono presentati brevemente qui di seguito. I numeri indicano la posizione sulla piantina della città.

Il Municipio (1)

Il municipio della città di Wasserburg fu costruito nel periodo dal 1457 al 1459 al posto dell'antico municipio che risaliva al 1252 e fu rinnovato nel 1339 dopo l'incendio della città. La struttura dell'imponente edificio, in stile tardo-gotico, è influenzata dalle funzioni dell'amministrazione comunale dell'epoca. Nella "casa del pane" (oggi vi si trova un Caffè) si vendevano i prodotti di tutti i panifici del posto fino agli anni '70. Nell'atrio del municipio si trovava una volta l'antica "Kornschränne" (mercato del grano) della città. La sala piccola del municipio si trova al primo piano e contiene ancora i dipinti sul muro del 1564. Lì, nei secoli passati, tradizionalmente si riuniva sia il consiglio municipale che il consiglio regionale, in quanto a Wasserburg era assegnata la funzione di città sede del governo imperiale a livello regionale fino al 1806. Nella Sala da Ballo, oggi giorno la Sala Grande del municipio, si organizzavano da sempre feste, matrimoni e ricevimenti vari. L'allestimento degli interni di oggi risale all'anno 1902-1904 dopo essere stato distrutto nel grande incendio del 1874. Le sale possono essere visitate con le visite guidate.

La Chiesa delle Donne con la torre della città (3)

La Chiesa delle Donne è stata nominata ufficialmente per la prima volta nel 1324. La ricerca della storia delle costruzioni presume però, che la chiesa al Marienplatz è stata già costruita come punto centrale del primo insediamento tra il tardo periodo romano e gli inizi del periodo gotico. La chiesa è stata ristrutturata di seguito all'incendio della città nel 1339 e nel 1386 sono state costruite le navate laterali. Di elevata importanza è l'immagine gotica della grazia della Madonna in stile "belle madonne" che risale al 1420. Dal 1750 in poi lo stile della chiesa è stato trasformato

in stile gotico. Dopo il 1859 sono stati effettuati numerosi rinnovamenti dell'interno aggiungendo elementi neogotici. La torre della chiesa, eretta intorno al 1300, aveva la funzione di torre di osservazione ed appartiene tutt'oggi alla città.

Kernhaus (4)

La facciata della casa del patriziato di fronte al municipio si presume è stata realizzata nel 1740 dallo stuccatore reale di Monaco di Baviera, Johann Baptist Zimmermann, unificando due case con un'unica facciata. Essa è considerata una delle facciate roccocò più belle del sud della Germania ed è stata ordinata dalla facoltosissima famiglia Kern. Nel 1795 la città aveva acquistato la casa come casa del giudice della città. Fino al 1849 lì si trovava anche l'amministrazione comunale. La parte sinistra è stata rinnovata negli anni 1965/68 ed è diventata una sede giudiziaria moderna, mentre nella parte destra dell'edificio oggi si trova un albergo.

Il ponte sull'Inn (5)

La possibilità di realizzare un ponte nella parte più stretta del fiume consentì l'accesso alla città per tutto l'anno e rappresentò la garanzia per il conferimento dei privilegi e della forte crescita economica avutasi nel medioevo che ricordiamo essere il periodo aureo della città. Citato per la prima volta nel 1338, il ponte di legno è stato continuamente distrutto dalla formazione di blocchi di ghiaccio, l'ultima volta nel 1929. All'epoca il ponte è stato ricostruito e rinnovato in gran parte nel 1982/83.

La porta del ponte (6)

La porta del ponte sull'Inn è documentata come porta d'accesso per la prima volta nel 1338 ed è stata ristrutturata tante volte nel corso dei secoli. Sul lato dell'Inn sulla facciata si vedono degli affreschi del 1568, ove sono raffigurati due uomini armati (cosiddetti "Scharwächter" - guardiani della schiera) con gli stemmi della Baviera e della città di Wasserburg. Sovrastante si vede Giove su di un'aquila con il bastone di giglio, il fulmine e lo scettro.

L'Ospedale dello Spirito Santo con la Chiesa dell'Ospedale (7)

L'edificio dell'ospedale, che si trova ai due lati della porta, è stato costruito prima del 1338 dal curatore ducale Zacharias von Höhenrain. Due

anni dopo il grande incendio della città del 1341, è stato ricostruito come Ospedale dello Spirito Santo ed è poi stato rinnovato nuovamente nel 1380 dopo un altro incendio. Fino al 1970 lo scopo dell'opera pia è stato, oltre alle funzioni di ospedale, quello di assicurare alloggi e mezzi di sostentamento adeguati a chi era bisognoso e agli anziani che vivevano da soli. Per quasi quarant'anni gli spazi nella parte destra dell'edificio sono stati inutilizzati, ora, dopo una ristrutturazione accurata, ha ripreso lo scopo dell'opera pia nella forma di appartamenti a favore degli anziani. La chiesa, inserita nello stesso edificio e costruita nello stesso periodo, contiene una delle opere d'arte più preziose della città: un'ancona intagliata in legno con la raffigurazione del miracolo della Pentecoste, creato intorno al 1500 da un maestro ignoto.

Vecchia e nuova casa del pedaggio (8 & 9)

Il ponte sull'Inn offriva un'ottima possibilità per riscuotere il dazio doganale da pagare per le merci. Così proprio accanto all'Ospedale dello Spirito Santo è stata costruita la cosiddetta "Vecchia casa del pedaggio" con i suoi straordinari balconi chiusi finestrati rinascimentali. Successivamente il casello ducale è stato spostato nella casa di fronte (angolo Schustergasse/Schmidzeile). Da notare nella "Nuova casa del pedaggio" il balcone chiuso finestrato con la plastica di un angelo di W. Leb (1497), che indica l'appartenenza della città di Wasserburg ai duchi ricchi di Baviera-Landshut.

La Fortezza (12)

La vecchia Wasserburg (fortezza sull'acqua), era già stata citata come "Wazzerburch" in un libro di tradizioni nel 1085 ed è stata ristrutturata alla metà del XII secolo diventando fortezza del "Hallgraf" (duca del sale) di Wasserburg. All'epoca si presentava con una piazza fortificata e con una fortezza antistante ed una principale, protetta all'est e all'ovest da fossati profondi, al sud e al nord dai rigidi pendii del monte della fortezza e con porte fortificate all'ingresso della città. Ludovico il Barbutto di Baviera-Ingolstadt, nel 1415, rinforzò le fortificazioni di tutta la città rendendola così un bastione quasi impenetrabile. Sotto il duca Guglielmo IV, negli anni 1531-1537, la fortezza di una volta fu trasformata nel castello ducale che vediamo tutt'oggi. La cappella di S. Egidio, appar-

tenente al castello, fu realizzata nella seconda parte del XV secolo ed è rimasta così come all'epoca. Oggigiorno nel castello si trova una casa di riposo ed è per tal motivo solo in parte aperto al pubblico.

La Chiesa di S. Michele a due piani (18)

Nella Schmidzeile (la via dei fabbri), accanto alla scala che collega la fortezza con la chiesa di S. Giacomo, chiesa principale della città, sul lato del fossato del borgo che volge verso la città, si trova la cappella di S. Michele. Purtroppo la cappella è priva della torre poiché abbattuta nel corso della profanazione e che una volta era il simbolo della città. Si tratta di una chiesa del tardo gotico a due piani del maestro Wolfgang Wieser. Nel seminterrato si trovava la chiesa criptica del cimitero di una volta.

La chiesa parrocchiale di S. Giacomo (20)

Nel 1255 Wasserburg ha ricevuto i diritti parrocchiali per la chiesa in costruzione e nel 1339 la Chiesa di S. Giacomo è stata distrutta nel grande incendio della città (scavi portavano in vista i resti della prima chiesa gotica). Dal 1410 il mastro Hans Stethaimer il grande (Hans von Burghausen) ha ripreso la ricostruzione; nel 1452 è stato finito il coro della chiesa, realizzato da Stefan Krumenauer, e nel 1478 sia la torre sia la chiesa (segno del mastro Wolfgang Wiser). La costruzione del famoso pulpito dei fratelli Zürn a causa di un voto di peste è stata conclusa nel 1638. Oggi l'interno, modificato tante volte, si presenta con un arredamento principalmente neogotico. Nella chiesa e sui muri esterni si trovano numerose lapidi di cittadini importanti e di funzionari ducali, e al lato esterno del coro si trova una raffigurazione popolare dell'avvenire della salvezione sotto forma di un cosiddetto "albero della vita".

La Torre della fame (24)

Questa torre non faceva parte della fortificazione della città. Il suo nome deriva dalla funzione di carcere dei debitori ("Torre dei debitori") della città. Era parte di un muro che proteggeva la città al di fuori del muro fortificante.

Muro e cimitero (25 & 22)

Accanto alla Torre Rossa verso ovest comincia l'ultimo pezzo di muro che

si è conservato fino ad oggi. La porta d'entrata del cimitero, esistente dal 1544, è stata ricostruita nel 1855 usando antichi e preziosi epitaffi di marmo. Purtroppo i passaggi, che all'epoca si trovavano sul muro, non si sono conservati.

La Torre Rossa (26)

La Torre Rossa è, insieme alla Porta del Ponte, l'ultima torre che si è mantenuta sino ad oggi della fortificazione di una volta. Torri simili si trovavano prima alla fine delle strade Tränkgasse, Gerblgasse e Bahnhofplatz. Il primo muro di fortificazione ad anello chiuso intorno alla città è stato costruito tra il 1160 ed il 1220, l'allargamento principale del muro è stato effettuato dopo il 1415. Mentre il muro chiuso proteggeva il centro della città, gli altri muri intorno mettevano al sicuro i terreni al di fuori dal muro di fortificazione, come per esempio, dove arrivavano le navi. Uno di questi muri esterni collegava la Torre Rossa e la Torre della Fame.

La Cappella di Max-Emanuel (30)

Dopo la guerra di successione spagnola al duca bavarese Max Emanuel II è stato restituito nella pace di Rastadt il suo ducato. Per dimostrare la felicità sulla riconquista della sovranità, i cittadini di Wasserburg hanno dedicato questa cappella al loro duca. La cappella, costruita in sua memoria nel 1716, è stata distrutta da una piena e ricostruita nel 1862 dalla corporazione dei muratori che cura il monumento tutt'oggi.



Arte e cultura

L'amore dei cittadini di Wasserburg verso l'arte e la cultura è straordinaria. A Wasserburg e nei dintorni si sono stabiliti tanti artisti del mondo dell'arte visiva ed educativa. A chi piace uscire trova con facilità sia un teatro, sia un concerto oppure una mostra. L'offerta culturale è unica per una cittadina di questa grandezza e viene ammirata da tanti.

Galleria nel “Ganserhaus”

La Galleria nel “Ganserhaus” è stata aperta nel 1975 come sede della comunità artistica “Arbeitskreis 68” (AK 68), il foro di arte istruttiva di Wasserburg. Il compito dell'AK 68 è di promuovere e di esporre l'arte contemporanea e di stimolare un dialogo costante intorno ad essa. Ogni estate l'AK 68 organizza “La grande esposizione d'arte” sfruttando oltre il Ganserhaus anche la sala storica del municipio per le installazioni. Nel Ganserhaus si possono regolarmente visitare esposizioni di artisti noti. Schmidzeile 8, Informazioni su +49 (0) 8071 4484

Teatro Wasserburg

A Wasserburg risiede un piccolo teatro professionale: il Teatro Wasserburg. Esso offre un programma di repertorio con spettacoli sia classici che commedie ma anche spettacoli di danza contemporanea e concerti. In estate il teatro offre, con grande successo di pubblico, spettacoli all'aperto – sia nel cuore del centro storico, sia nell'anfiteatro “Am Stoa”. Salzburger Str. 15, Informazioni su +49 (0) 8071 103263

I concerti del Municipio di Wasserburg

Ogni anno si organizzano tra i cinque ed i sei concerti di musica classica nella grande sala del Municipio. Tradizionalmente qui si mostra un programma molto vario e di alta qualità. Il programma delle attività di Wasserburg è arricchito dai concerti regolari della banda della città di Wasserburg, dal “Coro Bach” e dall'Orchestra di musica da camera. Musica tradizionale è presentata ogni anno ai “Giorni della musica folcloristica di Wasserburg” e ai canti prenatalizi.

Cinema Utopia

Il cinema d'essai Utopia di Wasserburg tiene particolarmente alle produzioni d'autore e riceve per tale ragione regolarmente premi. Viene offerto un programma vario per giovani ed anziani. Ogni anno, a fine luglio - inizio agosto, si ripete all'anfiteatro “Am Stoa” vicino a Edling il “Open-Air-Kino” (Cinema all'aperto), conosciuto oltre i confini della regione.

Eventi

A Wasserburg c'è sempre qualcosa da fare, soprattutto in estate non c'è quasi mai un weekend senza un grande evento. Di seguito alcuni degli eventi che si ripetono ogni anno, tra i quali ve ne sono molti di grande attrattiva per i visitatori di tutto il mondo.

La festa della primavera

Più di una settimana dura la festa con tendoni della birra e tante giostre, che si tiene tradizionalmente alla Pentecoste sulla grande piazza vicino alla piscina Badria.

Festa delle nazioni

Si tratta di una festa esotica che crea un ambiente multiculturale in un sabato a metà giugno. Un appuntamento fisso per chi si interessa di cultura e viaggi, per gli amici della musica internazionale, per i buongustai, per chi è interessato nello sviluppo e ovviamente per i nostri cittadini ed ospiti provenienti da tutte le parti del mondo.

La festa del vino

Nell'anno 1464 erano quarantatré le vinerie registrate. La festa del vino deriva da questa tradizione come festa degli osti. L'ultimo sabato del mese di luglio non solo i romantici ma tutti si godono un bicchiere di vino nelle strade, nelle piazze e sotto i porticati del centro storico pieno di luci colorate.

Il mercato delle pulci notturno

Trattare e barattare sotto la luce di candele e della luna. Ce ne sono tanti di mercati delle pulci, ma esiste solo un mercato delle pulci notturno di Wasserburg. Più di 10.000 visitatori arrivano attrezzati di torce a caccia di rarità e offerte, sia antiche che moderne. In fondo però per tanti non si tratta di comprare e vendere, ma semplicemente di godersi l'atmosfera unica. Il mercato si tiene nella notte dal primo venerdì al primo sabato del mese di agosto.

Festa sulla sponda dell'Inn

Il terzo sabato del mese di agosto, per tutto il lungofiume intorno alla città si possono trovare specialità culinarie, preparate da varie associazioni. L'origine della festa nasce come giorno di aggregazione dopo la piena del fiume.

Wasserburg si illumina

L'evento intorno a luce e sound: il visitatore entra in mondi fantastici fatti di musica e colori. Gli edifici vengono illuminati con effetti speciali, raggi laser attraversano le strade, un suono sferico chill-out si sente in tutta la città e il cinema all'aperto e gruppi dal vivo creano un ambiente unico.

Data: metà settembre.

Fiere e mercati

Il regolamento delle fiere della città risale al 1803, e da allora si mantengono ogni anno esattamente le date delle cinque fiere tradizionali – i mercati di “Mittfasten”, “Georgi”, “Benno”, “Michaeli” e “Kathrein”. A luglio e settembre c'è anche il mercato dei vasai e della frutta. Al centro nella Hofstatt ci sono ogni giovedì il mercato dei prodotti dei contadini e ogni sabato il mercato biologico.

Il sogno natalizio di Wasserburg

Molto tradizionale ma comunque un po' diversa si presenta Wasserburg nel periodo pre-natalizio. Le stradine allestite con amore ed i tanti negozi particolari invitano a fare acquisti per Natale, oppure semplicemente una passeggiata. Tutto ciò che crea l'aria natalizia, lo si trova nelle piccole casette (che riprendono le case del centro storico) del mercatino di Natale intorno al municipio. Da alcuni anni il bazar invernale al centro completa l'offerta ed in più i cittadini di Wasserburg si inventano ogni anno una cosa particolare. Per esempio il presepio vivente che gira la città, la strada degli angeli, oppure l'esposizione speciale natalizia nel museo. Una visita nella Wasserburg pre-natalizia fa brillare gli occhi non solo dei bambini.

Shopping & Esperienze

Percorso delle sculture (B) e altri percorsi tematici

La diga contro la piena che fiancheggia l'ansa dell'Inn intorno a Wasserburg offre un affascinante scenario per la presentazione di opere d'arte che hanno bisogno di spazi ampi. Il passeggiatore segue il percorso delle sculture dalla porta del ponte, proseguendo lungo il fiume intorno alla città per ca. 1,5 km. Artisti del "Arbeitskreis 68" (associazione locale di artisti) espongono lì più di trenta delle loro opere. Arte al lato della via – in mezzo alla natura e senza sorveglianza – raramente esisteva quando nel 1988 è stato inaugurato il Percorso delle sculture.

Sentieri per escursioni a piedi e in bicicletta

Il paesaggio culturale rustico intorno a Wasserburg è un paradiso per chi ama la natura e vuole scoprirla a piedi o in bicicletta. Numerosi sentieri per passeggiate e per gite in bici attraversano la natura intorno all'Inn, le colline formate da morene con vista ampia e le montagne della zona prealpina bavarese. Wasserburg è il nodo tra dodici sentieri ciclistici circolari e strade di comunicazione che segnalano il percorso per tutta la regione – sia per sportivi in ottima forma, sia per tutta la famiglia. L'ufficio informazioni turistiche offre una grande quantità di mappe che mostrano chiaramente tutte le possibilità di gite sia a piedi sia in bicicletta.

Shopping

Wasserburg, con i suoi numerosi negozi, offre per ogni eventualità il necessario ed è perciò da sempre il "centro commerciale" della regione. La particolarità è data dalla presenza, accanto alle filiali di negozi che si trovano ovunque, di piccoli ed amabili negozi specializzati con una scelta individuale che va oltre ciò che si può trovare usualmente. A completare l'offerta ci pensano artisti e artigiani, così il giro per i negozi del centro storico è divertente e diventa un viaggio di esplorazione.

Centro ricreativo Badria (F)

Il centro ricreativo - sportivo è collocato al centro di Wasserburg con numerose piscine e saune ed offre tutto quello che desidera il cuore di chi ama nuotare – sia per grandi sia per piccoli. Le attrazioni principali, accanto al parco sauna e le piscine esterne ed interne, sono due grandi scivoli d'acqua, aperti tutto l'anno, di 69 e 106 metri di lunghezza. Il Badria è una delle piscine più economiche nella regione ed offre divertimento per tutta la famiglia. La palestra accanto è tra l'altro la dimora della squadra femminile di basket, più volte campionesse della Germania, dello TSV 1880 Wasserburg.

Indirizzo: Alkorstraße 14; Informazioni su tel. +49 (0) 8071 920210





**CHIEMSEE
ALPENLAND**

BERGE. SEEN. BAYERN.

Ufficio Informazioni turistiche
Marienplatz 2 (Salzsenderzeile)
83512 Wasserburg am Inn
Telefon: +49 (0) 8071 105-22
Telefax: +49 (0) 8071 105-21
E-Mail: touristik@wasserburg.de
Internet: www.wasserburg.de

L'orario di Ufficio Informazioni turistiche si trova qui:

maggio - settembre:

lunedì - venerdì: 9.30 - 12.30 & 13.30 - 17.00

sabato: 9.30- 14.00

ottobre - aprile:

lunedì - venerdì: 9.30 - 12.30 & 13.30 - 16.00